

Condizioni generali di consegna e di pagamento

I. Campo generale di applicazione

- Tutte le nostre offerte, i nostri preventivi e le nostre vendite sono effettuate esclusivamente in base alle seguenti condizioni di consegna e di pagamento. Qualsiasi condizione in deroga o in aggiunta viene accettata solo se comunicata e concordata per iscritto.
- Nei casi in cui, secondo le presenti Condizioni di consegna e di pagamento, sia necessaria la forma scritta, la firma elettronica RSign viene equiparata alla firma manuale.

II. Campo di applicazione dell'obbligo di consegna

- Per l'entità della consegna è determinante la conferma d'ordine scritta del fornitore. Accordi accessori e modifiche richiedono la conferma scritta da parte del fornitore.
- I nostri documenti commerciali non sono impegnativi e non costituiscono un'offerta vincolante. L'ordine è da considerare accettato solo se confermato per iscritto da noi.
- I documenti quali brochure, disegni, pesi e dati tecnici, se non sono stati espressamente dichiarati vincolanti, costituiscono solo valori indicativi.
- Il fornitore si riserva di introdurre cambiamenti di forma o di costruzione entro la data di consegna, nella misura in cui l'oggetto della fornitura, la sua funzione e il suo aspetto non vengano fondamentalmente cambiati e tali cambiamenti siano ragionevoli per il cliente. Non può però intervenire in questo caso alcuna variazione di prezzo.

III. Prezzi

- I prezzi si intendono franco stabilimento Jungheinrich AG, Hirschthal, e non comprendono né IVA, né costi d'imballaggio, di trasporto, di spedizione, di assicurazione o di montaggio.
- L'imballaggio non è restituibile.
- In caso di variazione del tasso di cambio della valuta della fattura in EURO o d'introduzione o aumento di imposte legali relative alle esportazioni, nel paese del produttore, tra l'offerta, la conferma d'ordine e il pagamento del prezzo della fattura, Jungheinrich AG è autorizzata ad aumentare l'ammontare della fattura in funzione di questa variazione. Le tasse che entrano in vigore dopo la firma del contratto o gli aumenti delle tasse esistenti in Germania dopo la firma del contratto sono a carico del cliente.
- Eventuali riduzioni, sconti o altri benefici non sono dovuti, a meno che non siano stati espressamente concordati.

IV. Condizioni di pagamento

- I pagamenti devono avvenire senza spese a carico di Jungheinrich AG in una delle nostre sedi di pagamento, nella misura di 1/3 del prezzo alla conferma d'ordine, 2/3 alla consegna o al ricevimento della fattura oppure quando le merci sono pronte per la spedizione oppure secondo accordo se la spedizione viene ritardata su richiesta del cliente.
- La trattenuta di pagamenti o la loro compensazione con altri crediti è espressamente esclusa.
- In caso di consegna parziale anche i pagamenti devono essere effettuati in base all'entità della consegna.
- In caso di superamento della data prevista per il pagamento verranno applicati interessi al tasso del 6%, a decorrere dalla scadenza, senza rinunciare per questo a far valere altri diritti e senza che sia necessario un avviso di mora. Le variazioni devono poter dar luogo a sconti e all'occorrenza spese di incasso e di sconto vengono addebitate al cliente.
- Se, in caso di accordo per una rateizzazione del pagamento, il cliente non effettua il pagamento alla scadenza di una rata del prezzo di acquisto (di cambio), l'intero saldo diventa immediatamente esigibile, anche se era stata concessa una dilazione di pagamento da parte del fornitore.
- Le compensazioni o trattenute da parte del cliente rispetto ai diritti del fornitore sono valide soltanto se non sono contestate o se il cliente ha fatto valere le sue obiezioni, in particolare i suoi reclami relativi a difetti, nel corso di un processo, e la sua causa è fondata e prossima alla decisione.
- I pagamenti possono essere effettuati soltanto direttamente presso la sede principale del fornitore a Hirschthal.
- L'IVA al tasso previsto dalla legge è a carico del cliente (acquirente) e non è inclusa nel prezzo. Qualsiasi variazione del tasso legale dell'IVA è a carico del cliente.

V. Termine di consegna

- Il termine di consegna inizia dopo la data di entrata in vigore del contratto mediante conferma da parte del fornitore, non appena viene raggiunto il pieno accordo sul tipo di esecuzione e una volta raccolti tutti i documenti. Se entro i termini di consegna, in qualsiasi momento prima della consegna, il cliente richiede una versione diversa dei beni in consegna, i termini di consegna s'interrompono fino alla data di intesa in merito a tale versione e, all'occorrenza, vengono prolungati del tempo necessario per l'esecuzione della variante.
- Il termine di consegna è rispettato se la spedizione è pronta alla scadenza e se questo è stato notificato al cliente. Questo vale anche in caso d'installazione da parte del fornitore nella sede di destinazione.
- Sono ammesse consegne parziali.
- Il termine di consegna viene opportunamente esteso in caso di ostacoli imprevisti, quali casi di forza maggiore, fermi, scioperi, interventi delle autorità, ritardata o insufficiente fornitura di materiali essenziali da parte dei fornitori di Jungheinrich AG.
- Se la data di consegna concordata viene ritardata o i termini di consegna prolungati per i motivi di cui sopra di più di 2 mesi, il cliente ha diritto a ulteriore periodo di proroga di 6 settimane. Se la merce acquistata presso il fornitore non viene consegnata neppure dopo il periodo di proroga, il cliente può recedere dal contratto mediante comunicazione scritta. Tre mesi dopo aver superato la data di consegna originale per uno dei motivi precedenti, entrambe le parti hanno il diritto di recedere completamente dal contratto. È escluso qualsiasi risarcimento per ritardo o mancata esecuzione, a condizione che il fornitore non è colpevole di grave negligenza. I versamenti parziali effettuati a titolo di anticipo saranno rimborsati. Essi non daranno luogo al pagamento di interessi.
- Se la spedizione viene ritardata su richiesta del cliente, il fornitore ha il diritto di addebitare al cliente il costo di stoccaggio dopo 2 settimane dalla comunicazione della disponibilità della merce, anche se tale stoccaggio avviene nella propria azienda. Se la spedizione è ritardata di più di 2 mesi dopo che la merce è stata dichiarata pronta per la spedizione, Jungheinrich AG ha diritto a definire un tempo ragionevole per il ritiro del materiale immagazzinato e, se il cliente non accetta tale termine, può recedere dal contratto o disporre diversamente della merce in consegna ed effettuare la consegna al cliente entro un periodo di tempo prolungato di conseguenza.

VI. Riserva di proprietà

- Tutti i prodotti consegnati rimangono proprietà del fornitore fino al completo pagamento di tutti gli importi risultanti a credito del fornitore.
- Il cliente si impegna ad assicurare la merce in consegna contro gli incendi e altri danni materiali e a mantenere tale assicurazione fino a quando non siano state soddisfatte tutte le obbligazioni risultanti dal contratto.
- Se il cliente utilizza la merce in consegna nella propria azienda, non è autorizzato a rivenderla, impegnarla o trasferirla a titolo di garanzia, in tutto o in parte, senza il permesso del fornitore, fintanto che quest'ultimo ne mantiene la proprietà.
- Se un cliente (acquirente) ha acquistato una merce a scopo di rivendita in qualità di distributore, la rivendita è consentita conformemente alle pratiche ordinarie della sua attività.
- In qualsiasi caso di rivendita di una merce soggetta a riserva di proprietà, il cliente (acquirente) cede da subito al fornitore i suoi crediti futuri nei confronti del suo acquirente.
- Il cliente è obbligato a informare tempestivamente il fornitore di eventuali azioni di esecuzione forzata nei confronti di una merce soggetta a riserva di proprietà e a inoltrargli una copia delle disposizioni e dei verbali di pignoramento. Egli deve inoltre prendere tutte le misure necessarie per evitare l'attuazione dell'esecuzione forzata.
- Se il cliente è inadempiente nel pagamento del prezzo di acquisto, il fornitore ha il diritto di prendere possesso delle merci soggette a riserva di proprietà dopo sollecito e dopo la scadenza di un relativo e ragionevole periodo di proroga. Se queste merci sono in possesso di terzi, il cliente accetta che il fornitore ne prenda possesso anche in questo caso.
- L'esercizio della riserva di proprietà nonché la confisca o il pignoramento dell'oggetto di fornitura da parte del fornitore non sono considerati come recesso dal contratto.

9. Il cliente è d'accordo in merito alla clausola di riserva di proprietà.

VII. Trasporto e trasferimento del rischio

- Il trasporto e gli eventuali stoccaggi lungo il percorso o nel luogo di destinazione sono a carico del cliente.
- L'itinerario e i mezzi di trasporto sono, salvo diverso accordo, lasciati alla discrezione di Jungheinrich AG.
- L'assicurazione contro i danni derivanti dal trasporto è a carico del cliente e viene da noi stipulata soltanto su ordine scritto del cliente e per suo conto.
- Il costruttore non risponde dei danni verificatisi dopo la dichiarazione di disponibilità alla spedizione delle merci, subiti sia dall'oggetto di fornitura stesso, sia altrimenti. Questo vale in particolare ed anche per lesioni personali, danni a beni che non fanno parte del contratto o casi di mancato guadagno.

VIII. Montaggio

- Se un oggetto deve essere montato sul luogo della consegna, il cliente deve farsi carico, a proprie spese e in tempo utile, di tutti i lavori preliminari necessari al montaggio. In particolare, prima dell'arrivo dei montatori, deve far preparare delle solide fondamenta e farle asciugare, far arrivare al punto di utilizzo i materiali necessari e mettere a disposizione gli operai, l'illuminazione, il riscaldamento, ecc. a seconda delle necessità.
- Il fornitore addebita al cliente i tempi di viaggio, di lavoro e di attesa, le spese di viaggio e le spese di vitto e alloggio dei montatori messi a disposizione in base alle tariffe forfetarie abituali del fornitore.
- I montatori vengono chiamati quando la spedizione del fornitore è giunta sul posto e tutto è pronto per il montaggio. I tempi di attesa dei montatori che si verificano per qualsivoglia motivo, non imputabili a Jungheinrich AG, nonché il coinvolgimento dei montatori stessi in altri lavori non assegnati da noi, vengono addebitati a parte al cliente.
- Il cliente deve prendersi cura in modo appropriato delle attrezzature di lavoro e degli oggetti appartenenti al personale addetto al montaggio e rispondere per tutto il tempo, fino al completamento delle operazioni di montaggio o fino allo sgombero del posto di lavoro e alla rimozione di ogni oggetto, di qualsiasi danno, distruzione o perdita. Per il proprio personale Jungheinrich AG è responsabile nei confronti del cliente in conformità con le vigenti disposizioni di legge. I danni materiali o le lesioni personali a terzi rientrano nell'esclusiva responsabilità del cliente.

IX. Diritto di recesso

- Se il fornitore si trova nell'impossibilità di eseguire il contratto, in tutto o in parte, il cliente può recedere dal contratto in caso di totale impossibilità, mentre in caso di impossibilità parziale, può ottenere una congrua riduzione del prezzo.
- Se il lavoro del fornitore viene fermato su richiesta del cliente nell'ambito di un contratto di lavoro o di fornitura, il cliente ha l'obbligo entro quattro settimane di rimborsare i costi sostenuti fino a quel momento sottraendo l'anticipo eventualmente versato.
- Ulteriori diritti da parte del cliente sono esclusi.
- In caso di circostanze impreviste, come definito nella sezione E, par. 4, delle condizioni di fornitura, se l'impatto economico o il contenuto delle prestazioni variano significativamente o hanno un effetto rilevante sull'attività del fornitore, e nel caso si trovi in seguito nell'impossibilità soggettiva di eseguire i lavori, il fornitore ha il diritto di recedere dal contratto, in tutto o in parte, anche senza rispettare il periodo di preavviso di tre mesi.
- A seguito di tale recesso il cliente non ha diritto ad alcun risarcimento.

X. Garanzia e responsabilità

- Il fornitore garantisce al cliente una progettazione corretta, una qualità adeguata allo scopo dei materiali utilizzati e una buona esecuzione in base all'offerta e/o conferma d'ordine allegata. Il fornitore si impegna, su richiesta scritta da parte del cliente, a riparare o sostituire, a sua scelta e nel più breve tempo possibile, qualsiasi parte della fornitura che risulti chiaramente danneggiata o inutilizzabile a causa di materiali scadenti, errori di fabbricazione o carenze di realizzazione entro la scadenza della garanzia.
- I pezzi sostituiti diventano proprietà del fornitore e gli devono essere restituiti. Il cliente deve mettere a disposizione il personale di supporto e gli impianti ausiliari necessari senza avere diritto a risarcimento.
- Le caratteristiche accordate sono solo quelle esplicitamente descritte come tali nella conferma d'ordine o nel capitolato di fornitura. Se queste non vengono soddisfatte, oppure lo sono solo parzialmente, il cliente ha il diritto a chiedere riparazione immediata da parte del fornitore. A tale scopo, il cliente deve concedere al fornitore il tempo e le condizioni necessari.
- I singoli lavori o le singole forniture eseguiti in garanzia non hanno l'effetto di prolungare il periodo di garanzia relativo alla consegna principale. La garanzia del fornitore esclude i danni che non siano attribuibili a materiali scadenti, errori di fabbricazione o carenze di realizzazione, fornendo le opportune prove, ad es. a causa di usura naturale, manutenzione impropria, mancata osservanza delle istruzioni d'uso, sforzi eccessivi, mezzi non idonei, effetti di sostanze chimiche od elettrolitiche e per altre ragioni che non sono imputabili al fornitore.
- Per le consegne e le disposizioni dei subappaltatori, il fornitore assume la garanzia soltanto nel quadro degli obblighi di garanzia relativi ai subappaltatori in questione.
- In caso di difetti nei materiali, nella progettazione o nell'esecuzione o in caso di non rispetto delle proprietà garantite, il cliente non ha alcun diritto o pretesa, ad eccezione di quanto espressamente stabilito in precedenza. In particolare, è escluso il diritto a riduzioni o variazioni.
- I controlli e gli altri servizi richiesti specificamente dal cliente e non basati su una garanzia o che vanno al di là di tale garanzia, non sono coperti da tale garanzia e verranno addebitati in aggiunta.
- In nessun caso il cliente ha diritto al risarcimento dei danni subiti, non relativi alla merce in consegna, in particolare fermo della produzione, mancato utilizzo, perdita di commesse, mancato guadagno e altri danni diretti o indiretti. Queste restrizioni non si applicano se il cliente può dimostrare una colpa grave o una violazione della legge da parte del fornitore, tuttavia sono valide anche per il dolo o negligenze gravi da parte del personale. In caso di colpa lieve, la responsabilità del fornitore in totale sui pagamenti per anno è limitata a massimo CHF 30'000.
- Se il cliente rivende la merce in consegna, quest'ultimo è responsabile dell'osservanza delle norme di esportazione nazionali e internazionali e della trasmissione delle disposizioni mediante la scatola telematica. Se il cliente modifica la merce in consegna rivenduta o non rispetta l'obbligo di trasmettere le disposizioni tramite la scatola telematica, è responsabile di eventuali danni causati al fornitore, ai suoi acquirenti o a terzi.
- Vengono fatte salve le disposizioni di legge sulla responsabilità del produttore.

XI. Atti

- Per tutti i disegni, gli opuscoli e gli stampati di qualsiasi tipo consegnati al cliente, valgono sempre i diritti di proprietà e d'autore. Essi non possono né essere copiati né riprodotti e in nessun caso messi a disposizione di terzi.
- I documenti vanno immediatamente restituiti al fornitore se non viene emesso l'ordine o fintantoché non viene emesso.

XII. Protezione dei dati e scatola telematica

- Il trattamento dei dati personali in relazione alle forniture e prestazioni è soggetto alle dichiarazioni di protezione dei dati del fornitore. Le dichiarazioni di protezione dei dati illustrano le modalità di trattamento dei dati personali da parte del fornitore, e contengono in particolare informazioni sulla responsabilità del trattamento e sulle finalità dello stesso, nonché su eventuali destinatari e sui diritti delle persone interessate. La dichiarazione generale di protezione dei dati è disponibile al seguente link: <https://www.jungheinrich.ch/it/dichiarazione-di-protezione-dei-dati-470124> La dichiarazione di protezione dei dati relativa ai prodotti è disponibile al seguente link: <https://www.jungheinrich.ch/it/dichiarazione-di-protezione-dei-dati-per-i-servizi-digitali-903446>
- In relazione alla stipula e allo svolgimento di un contratto, il committente acconsente che Jungheinrich AG tratti le informazioni di contatto per la verifica della solvibilità e per scopi di incasso con autorità o imprese sia in Svizzera che all'estero.
- I mezzi di movimentazione del fornitore sono dotati di serie di una scatola telematica. La scatola telematica, durante il funzionamento del mezzo di movimentazione, genera continuamente dati sul carrello come ad es. sollevamento, abbassamento, marcia, velocità, posizione, stato operativo

(accesso o spento) e le temperature dei singoli componenti del carrello, le ore di esercizio, i logbook di errore ("dati telematici") e trasmette tali dati in mobilità al fornitore o alle sue filiali nazionali ed estere, per l'addebito in base alle ore di esercizio, alla progettazione di nuovi modelli di noleggio, per il servizio assistenza in remoto, per lo sviluppo tecnico e l'ottimizzazione dei mezzi di movimentazione e per contenuti simili. Il cliente si dichiara in accordo all'utilizzo dei dati telematici da parte del fornitore o di terzi che collaborano con il fornitore, ma può disporre la disattivazione della scatola telematica nel contratto individuale.

4. Il contratto di acquisto e/o di allestimento del mezzo di movimentazione non comprende alcun incarico del cliente al fornitore di raccolta o trattamento dei dati per suo conto. A tale scopo è necessario un accordo contrattuale separato.
5. Con la scatola telematica non vengono raccolti, trattati e trasmessi al cliente dati personali. Se il cliente combina i dati telematici con altre informazioni che rendono identificabile un individuo (per es. il conducente del mezzo di movimentazione), questo ne è il solo responsabile.

XIII. Luogo di adempimento e foro competente

1. Il luogo di adempimento di tutti i reciproci obblighi contrattuali è Aarau, fatto salvo il caso che sussistano espressamente accordi diversi.
2. L'unico foro competente per tutte le controversie derivanti dal rapporto contrattuali è quello di Aarau.
3. Il rapporto giuridico è soggetto alla legge svizzera.

XIV. Nullità parziale

L'eventuale nullità di singole clausole non pregiudica la validità degli altri accordi.

XV. Modifiche delle condizioni generali di fornitura e di pagamento

Il fornitore si riserva il diritto di modificare in qualunque momento tali condizioni. Eventuali modifiche o integrazioni a posteriori delle condizioni di fornitura diventano parte del contratto in corso se il cliente non contesta entro 30 giorni dalla presa di conoscenza della modifica delle condizioni.